

平成 27 年度 研究計画書

Research Plan FY2015

講座名・職名 Course Title・Job Title	ヨーロッパ・アメリカ II 特任准教授
氏名 Name	富本ジャニナ
専門分野 Academic Field	言語文化研究科

平成 27 年度 研究計画 Research Plan FY2015

主たる研究テーマ Principal Research Subject	« Shûsaku Endô versus Tanabe Seiko »				
<p>Après des recherches sur la traduction-relais de <i>Silence (Chinmoku)</i>, notre intérêt s'est porté sur la comparaison de Tanabe Seiko et Endo Shûsaku, tous deux lauréats du prix Akutagawa et de la génération qui a connu la Seconde Guerre mondiale dans sa jeunesse. Nous nous efforcerons d'analyser pourquoi l'un de ces deux auteurs (Endô Shûsaku) a connu une notoriété s'étendant au-delà du Japon alors que l'autre (Tanabe Seiko) n'a été que très peu traduit (un seul roman traduit en anglais). Nous tenterons de montrer quels sont les obstacles à cette diffusion de l'œuvre de Tanabe Seiko par rapport à celle d'Endô.</p>					
共同研究可能な分野 Research Fields feasible for joint research	翻訳	遠藤周作 田辺聖子	フランス語	文学	
キーワード Keywords	翻訳	遠藤周作 田辺聖子	フランス語	文学	